



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Public Lands Mineral Regulations

Règlement sur les minéraux des terres domaniales

SOR/96-13

DORS/96-13

Current to June 20, 2019

À jour au 20 juin 2019

Last amended on May 11, 2006

Dernière modification le 11 mai 2006

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to June 20, 2019. The last amendments came into force on May 11, 2006. Any amendments that were not in force as of June 20, 2019 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 20 juin 2019. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 11 mai 2006. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 20 juin 2019 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Regulations Respecting the Leasing of Mineral Rights on Certain Public Lands**

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Leases
- 6 Conservation
- 7 Fees

SCHEDULE I

Lease

SCHEDULE II

Schedule of Fees

TABLE ANALYTIQUE**Règlement concernant l'octroi de baux pour l'exploitation minière sur certaines terres domaniales**

- 1 Titre abrégé
- 2 Définitions
- 3 Baux
- 6 Conservation
- 7 Droits

ANNEXE I

Bail

ANNEXE II

Tarif des droits

Registration
SOR/96-13 December 20, 1995

FEDERAL REAL PROPERTY AND FEDERAL
IMMOVABLES ACT

Public Lands Mineral Regulations

P.C. 1995-2201 December 20, 1995

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources and the Treasury Board, pursuant to paragraphs 16(2)(a) and (j) of the *Federal Real Property Act*, is pleased hereby to repeal the *Public Lands Mineral Regulations*, C.R.C., c. 1325, and to make the annexed *Regulations respecting the leasing of mineral rights on certain public lands* in substitution therefor.

Enregistrement
DORS/96-13 Le 20 décembre 1995

LOI SUR LES IMMEUBLES FÉDÉRAUX ET LES
BIENS RÉELS FÉDÉRAUX

Règlement sur les minéraux des terres domaniales

C.P. 1995-2201 Le 20 décembre 1995

Sur recommandation du ministre des Ressources naturelles et du Conseil du Trésor et en vertu des alinéas 16(2)a) et j) de la *Loi sur les immeubles fédéraux*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Règlement sur les minéraux des terres domaniales*, C.R.C., ch. 1325, et de prendre en remplacement le *Règlement concernant l'octroi de baux pour l'exploitation minière sur certaines terres domaniales*, ci-après.

* S.C. 1991, c. 50

* L.C. 1991, ch. 50

Regulations Respecting the Leasing of Mineral Rights on Certain Public Lands

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Public Lands Mineral Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

lease means a lease granted under section 3; (*bail*)

mineral means any naturally occurring homogeneous constituent of the lithosphere, but does not include petroleum, natural gas or related hydrocarbons, soil, peat, groundwater or non-hydrocarbon gases; (*minéral*)

Minister means the Minister of Natural Resources. (*ministre*)

Leases

3 Subject to these Regulations, the Minister may, by way of lease, grant to any person the exclusive right to search for, win and take one or more minerals, the property of the Crown in right of Canada, within, upon or under lands in any province.

4 (1) Subject to subsection (2), no lease shall be granted by the Minister unless the Minister has called for tenders and the grantee is the person making the highest tender.

(2) The Minister may grant a lease without calling for tenders where the grantee is the registered owner of the surface rights of the lands under which the minerals are situated.

5 (1) Subject to this section, every lease shall be in the form set out in Schedule I and shall provide for the payment by the lessee of a rental of not less than \$1 per acre per year.

(2) A lease may provide that the lessee's exclusive right to search for, win and take a mineral or minerals specified in the lease, is limited to a geological zone or other

Règlement concernant l'octroi de baux pour l'exploitation minière sur certaines terres domaniales

Titre abrégé

1 *Règlement sur les minéraux des terres domaniales.*

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

bail Bail accordé en vertu de l'article 3. (*lease*)

minéral Tout composant homogène et naturel de la lithosphère, à l'exclusion du pétrole, du gaz naturel et des hydrocarbures connexes, du sol, de la tourbe, des eaux souterraines et des gaz autres que les hydrocarbures. (*mineral*)

ministre Le ministre des Ressources naturelles. (*Minister*)

Baux

3 Sous réserve du présent règlement, le ministre peut, à la faveur d'un bail, accorder à toute personne le droit exclusif de chercher, d'extraire et d'enlever un ou plusieurs minéraux appartenant à la Couronne du chef du Canada dans, sur ou sous les terres de toute province.

4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre ne peut consentir de bail à moins de lancer un appel d'offres, le bail étant consenti à la personne ayant présenté la soumission la plus élevée.

(2) Le ministre peut, sans lancer d'appel d'offres, consentir un bail à une personne si elle est enregistrée comme titulaire des droits superficiels des terres sous lesquelles se trouvent les minéraux.

5 (1) Sous réserve du présent article, tout bail doit être en la forme prévue à l'annexe I et doit stipuler le paiement par le locataire d'un loyer annuel d'au moins 1 \$ l'acre.

(2) Un bail peut stipuler que le droit exclusif du locataire de chercher, d'extraire et d'enlever un minéral ou des minéraux y spécifiés se limite à une zone géologique ou

volume of rock within, upon or under the lands in the province described in the lease.

(3) Where a lease grants an exclusive right to search for, win and take two or more minerals, the lease may limit such right to those minerals when found in conjunction with each other.

(4) Where, in the opinion of the Minister, special circumstances make a lease in the form set out in Schedule I inappropriate, the Minister may enter into a lease that differs from the form set out in Schedule I to such extent and in such manner as in the Minister's opinion is necessary to take into account the special circumstances, except that

(a) the rental payable under the lease shall not be less than the minimum rental specified in subsection (1); and

(b) the lease may provide for the payment of a royalty other than as provided in the form of lease set out in Schedule I, only when the Minister deems it necessary in order to implement an agreement entered into pursuant to section 6.

Conservation

6 (1) In order to conserve mineral resources and to secure the orderly and regular development and the most efficient economic recovery thereof, the Minister may from time to time enter into an agreement with persons entitled to search for, win and take minerals for the consolidation, merger or combination of their interest, whether such purpose is accomplished by unit operations, cooperative development or joint participation.

(2) For the purpose of implementing an agreement entered into pursuant to subsection (1), the Minister may, with the consent of the lessee, amend any lease in any manner that the Minister deems necessary, except that the lease shall not be amended to provide for payment of a rental that is less than the minimum rental specified in subsection 5(1).

SOR/2006-93, s. 1(F).

Fees

7 Fees in accordance with Schedule II shall be charged for the execution of documents.

autre masse rocheuse sise dans, sur ou sous les terres de la province décrites dans le bail.

(3) Lorsqu'un bail accorde le droit exclusif de chercher, d'extraire et d'enlever deux minéraux ou plus, il peut limiter ce droit à ces minéraux si ceux-ci sont trouvés conjointement l'un avec l'autre.

(4) Lorsque le ministre juge que le bail en la forme prévue à l'annexe I n'est pas indiqué en raison de circonstances particulières, il peut conclure un bail dont la forme diffère de celle prévue à l'annexe I dans la mesure et de la façon qu'il juge nécessaires compte tenu de ces circonstances, avec les exceptions suivantes :

a) le loyer exigible en vertu du bail ne doit pas être inférieur au loyer minimal visé au paragraphe (1);

b) le bail ne peut stipuler le paiement d'une redevance autre que celle prévue à l'annexe I que si le ministre le juge nécessaire à l'exécution d'une entente conclue aux termes de l'article 6.

Conservation

6 (1) Le ministre, afin de conserver les ressources minérales et d'assurer leur mise en valeur ordonnée et régulière ainsi que leur récupération économique la plus efficace, peut de temps à autre conclure une entente avec des personnes habilitées à chercher, extraire et enlever des minéraux dans le but de consolider, de fusionner ou de combiner leurs droits réels, que ce but soit atteint par une exploitation en commun, une entreprise coopérative ou une entreprise en participation.

(2) Pour l'application de l'entente conclue aux termes du paragraphe (1), le ministre peut, avec l'assentiment du locataire, modifier tout bail de la façon qu'il juge nécessaire, mais il ne peut le modifier de façon à prévoir le paiement d'un loyer inférieur à un loyer minimal visé au paragraphe 5(1).

DORS/2006-93, art. 1(F).

Droits

7 Les droits prévus à l'annexe II doivent être exigés pour la validation des documents.

SCHEDULE I

(Section 5)

Lease

Public Lands Mining

THIS LEASE made in duplicate this _____ day of _____, 19____

BETWEEN: HER MAJESTY THE QUEEN in right of Canada (hereinafter called "Her Majesty"),

OF THE FIRST PART,

AND

(hereinafter called "the Lessee"),

OF THE SECOND PART.

WITNESSETH that in consideration of the rents and royalties hereinafter reserved and subject to the covenants and agreements hereinafter contained and subject to the *Public Lands Mineral Regulations*, Her Majesty grants unto the Lessee, insofar as the Crown has the right to grant the same, for a period of 10 years commencing on the _____ day of _____, 19____, the exclusive right to search for, win and take the following minerals, namely:

(hereinafter called "the designated minerals") within, upon and under the lands situated in the Province of

(hereinafter called "the said Province"), described as follows:

(hereinafter called "the said lands"), the Lessee paying therefor unto Her Majesty, at the Office of the Chief:

(a) an annual rental of _____ per acre, payable in advance on the _____ day of _____ in each year during the said period, the first of these payments being made on or before the execution of these presents; and

(b) a royalty in respect of any and all designated minerals taken from the said lands, calculated and payable according to the laws of Canada in force in the said Province with respect to the payment of royalties for minerals taken from Federal lands except that, where there are no such laws in force in the said Province on January 1st in any year during the term hereby created, the amount of royalty payable for that year to Her Majesty and the time or times at which it shall be paid to Her Majesty shall be determined according to the laws of the said Province in force in that year in respect of the taking of minerals from lands owned by the said Province as though the designated minerals had been taken from lands leased from Her Majesty in right of the said Province.

The parties covenant and agree as follows:

- 1 The Lessee will duly pay the said rental and royalty.
- 2 The Lessee will use the said lands only for the purpose of searching for, winning and taking the designated minerals and for that purpose will open, use and work all wells, boreholes, mines and works made, opened or carried on by the Lessee on the said lands in such manner only as is usual and customary in skillful and proper operations of similar

ANNEXE I

(article 5)

Bail

Exploitation minière sur les terres domaniales

Bail établi en double exemplaire ce _____ jour d _____ 19____

ENTRE SA MAJESTÉ LA REINE du chef du Canada (ci-après appelée « Sa Majesté »),

D'UNE PART,

ET

(ci-après appelé « le locataire »),

D'AUTRE PART

IL A ÉTÉ EXPOSÉ QUE, moyennant paiement des loyers et redevances stipulés ci-après, et sous réserve des articles énoncés ci-après et du *Règlement sur les minéraux des terres domaniales*, Sa Majesté accorde au locataire le droit exclusif, pour une période de 10 ans à compter du _____ jour d _____ 19____, dans la mesure où la Couronne est autorisée à accorder ce droit, de chercher, d'extraire et d'enlever les minéraux suivants :

(ci-après appelés « les minéraux désignés ») dans, sur et sous les terres situées dans la province d _____

(ci-après appelée « la province »),

ainsi décrites :

(ci-après appelées « les terres »), le locataire devant verser à cette fin à Sa Majesté, au bureau du chef :

a) un loyer annuel de _____ l'acre, payable d'avance le _____ jour d _____ de chaque année au cours de la période visée, le premier versement étant effectué au plus tard au moment de la signature des présentes;

b) une redevance à l'égard de tous minéraux désignés qui sont enlevés des terres, calculée et payable en conformité avec les lois du Canada en vigueur dans la province qui ont trait au paiement de redevances pour les minéraux enlevés des terres fédérales, sauf que, si aucune loi semblable n'est en vigueur dans la province le 1^{er} janvier d'une année de la période visée, le montant de la redevance payable à Sa Majesté pour l'année en cause et la date ou les dates d'échéance sont déterminés conformément aux lois de la province en vigueur au cours de cette année qui visent l'enlèvement de minéraux des terres appartenant à la province comme si les minéraux désignés sont enlevés des terres louées de Sa Majesté la Reine du chef de la province.

Les parties aux présentes ont convenu ce qui suit :

- 1 Le locataire paie dûment les loyers et redevances.
- 2 Le locataire n'utilisera les terres que pour la recherche, l'extraction et l'enlèvement des minéraux désignés; à cette fin, il aménage, utilise et exploite tous les puits, trous de sonde, mines et travaux creusés, aménagés ou exécutés par lui sur les terres des seules façons considérées comme habituelles et

character when conducted by proprietors themselves on their own lands, and when working the same shall keep and preserve the said wells, boreholes, mines and works from all avoidable injury and damage, and will maintain the works, erections and fixtures therein and thereon in good repair and condition to the satisfaction of the Minister, and will make safe all abandoned openings or excavations made in connection with or for the purpose of mining or other operations on the said lands, and in such state and condition will deliver peaceable possession thereof and of the said lands to Her Majesty on the termination of this lease.

3 The Lessee will at all times comply with the laws and regulations of the said Province, as they apply to the operations conducted under this lease.

4 The Lessee will not enter upon or use the said lands without the permission in writing of all persons in whom are vested the surface rights of the said lands or without otherwise complying with the laws of the said Province.

5 The Lessee will dispose of all waste material in a manner that will not harm any private or public interest.

6 The Lessee will keep an accurate record in proper books of account of the quantity, weight, pitmouth volume and amount derived from the sale of all designated minerals taken from the said lands.

7 The Lessee will at all reasonable times permit the Minister to examine the books referred to in section 6.

8 Whenever requested to do so by the Minister, the Lessee will, during the period of this lease, deliver to the Minister or to any person appointed by the Minister a statement in writing verified by the affidavit or statutory declaration of the Lessee or the Lessee's lawful attorney, setting out such information with respect to any operation or proceeding of the Lessee in respect of any well, borehole, mine or work constructed or operated under the authority of this lease as the Minister may from time to time specify.

9 The Lessee will permit the Minister, and any assistants that the Minister considers necessary, at all reasonable times during the period of this lease, to enter into and upon any part or parts of the said lands and any buildings, structures and erections thereon, and to survey and examine the state and conditions thereof, but no unnecessary interference will be caused by the Minister or the Minister's assistants with the carrying on of the work of the Lessee, who will aid and facilitate such entry, survey and examination by all reasonable means.

10 The Lessee will keep Her Majesty indemnified against all actions, claims and demands that may be brought or made against Her Majesty by reason of anything done by the Lessee or the Lessee's servants or agents in the exercise or purported exercise of the rights hereby granted.

11 (1) The Lessee may not transfer, sublet or part with the possession of the rights described herein, or any part of them, without the prior consent in writing of the Minister.

(2) Any transfer made under subsection (1) shall be unconditional and no sublease granted under that subsection shall contain any covenant or agreement not contained in this lease.

(3) Where a transfer under subsection (1) of the rights described herein, or any part of them, is made to a group of two

coutumières dans des exploitations du même genre dirigées habilement et convenablement par des propriétaires sur leurs propres terres; au cours de leur exploitation, il protège les puits, trous de sonde, mines et travaux contre tout dommage et toute avarie évitables; il garde en bon état, à la satisfaction du ministre, les ouvrages, constructions et accessoires fixes qui s'y trouvent; il prend des mesures pour éliminer le danger que peuvent représenter les ouvertures ou excavations abandonnées qui ont été aménagées dans le cadre de l'exploitation minière ou d'autres travaux sur les terres et rend dans le même état la possession paisible des installations et des terres à Sa Majesté à l'expiration du présent bail.

3 Le locataire observe en tout temps les lois et règlements de la province qui s'appliquent aux travaux effectués aux termes du présent bail.

4 Le locataire n'entrera pas dans les terres et n'en fait pas usage sans avoir obtenu l'autorisation écrite de toutes les personnes à qui sont dévolus les droits superficiaires y afférents ni sans autrement observer les lois de la province.

5 Le locataire se débarrasse de tous les matériaux de rebut d'une façon qui ne nuit pas à l'intérêt privé ou public.

6 Le locataire tient dans des livres de comptes appropriés une comptabilité précise de la quantité, du poids et du volume à la sortie de la mine de tous les minéraux désignés qui sont enlevés des terres ainsi que du montant retiré de la vente de ces minéraux.

7 Le locataire permet, à tout moment raisonnable, au ministre d'examiner les livres mentionnés à l'article 6.

8 Durant le terme du présent bail, à la demande du ministre, le locataire remettra à celui-ci ou à toute personne que celui-ci désigne un rapport écrit appuyé d'un affidavit ou d'une déclaration solennelle du locataire ou de son fondé de pouvoir, donnant les renseignements que le ministre peut demander de temps à autre au sujet de tout travail ou de tout acte du locataire relativement à tout puits, trou de sonde, mine ou ouvrage construit ou exploité aux termes du présent bail.

9 Le locataire permet au ministre et à tous les assistants que celui-ci estime nécessaires, à tout moment raisonnable au cours du terme du présent bail, d'entrer dans et sur toute partie des terres et tous bâtiments, structures et constructions s'y trouvant, et d'en vérifier et examiner l'état, mais le ministre ou ses assistants n'entrave pas inutilement les travaux du locataire, qui doit leur faciliter la tâche par tous les moyens raisonnables.

10 Le locataire indemnise Sa Majesté contre toute poursuite, réclamation ou revendication dont elle peut faire l'objet en raison de tout acte du locataire, de ses employés ou mandataires dans l'exercice réel ou présumé des droits accordés par les présentes.

11 (1) Le locataire ne peut transférer, sous-louer ou aliéner en tout ou en partie les droits décrits dans les présentes sans le consentement préalable du ministre, donné par écrit.

(2) Tout transfert effectué en vertu du paragraphe (1) est sans condition et aucun sous-bail accordé en vertu de ce paragraphe ne contient de convention ou accord non compris dans le présent bail.

(3) Lorsque la totalité ou une partie des droits décrits dans les présentes est transférée en vertu du paragraphe (1) à un

or more persons or corporations, one of such persons or corporations shall be appointed (under corporate seal where the appointment is made by a corporation) by the others as their agent with full power and authority to act on their behalf for the purposes of this lease, including the authority to receive on their behalf any notice, request, direction or the like that may be given by the Minister pursuant to this lease.

12 If the Lessee at any time makes default in the due payment of any sum or sums of money payable to Her Majesty for which the Lessee may be liable pursuant to any of the provisions of this lease, whether such default be on account of rent, royalty, interest, penalty or otherwise, at any of the days or times fixed or appointed for the payment thereof, Her Majesty may, by any person authorized by the Minister in writing, enter and distrain therefor upon the said lands or any part thereof and by distress levied upon any goods and chattels which may be found upon the said lands or any part thereof, recover any such sum or sums of money together with all costs and expenses of and incidental to any such distress.

13 If

(a) the rent or royalty or any part thereof is in arrears and unpaid for a period of more than 30 days, or

(b) the Lessee continues or fails to rectify any default in the performance or observance of any of the covenants on the part of the Lessee herein contained for a period of 90 days from the date of the sending by mail of a notice by or on behalf of the Minister to the Lessee of such default,

the Minister may, in writing, declare this lease to be terminated and thereupon this lease shall terminate.

14 The Lessee will pay all rates, assessments and taxes imposed by the said Province or by any municipal improvement, school, irrigation or drainage district, that shall at any time be charged upon the rights to designated minerals within, upon or under the said lands.

15 The Lessee will deliver, to the Minister at his request, a copy of each and every return, plan, daily report and other document that the Lessee is required to file or otherwise does file with the Government of the said Province.

16 If the Lessee has fully complied with all the covenants and agreements of this lease, the Lessee may at any time surrender this lease, or with the consent of the Minister, any portion thereof.

17 (1) If the Lessee has fully complied with all the covenants and agreements of this lease, the Lessee may at any time within 60 days of the termination or surrender thereof remove any buildings, erections, fixtures and equipment from the said lands, except that the Lessee shall not remove or impair any of the supports, pillars, timbers, frameworks or casings that are necessary to the use, maintenance or safety of the shafts, tunnels or other openings in or underlying the said lands and the approaches thereto, or any article, matter or thing the removal of which might cause any such opening to cave in, give way or become hazardous, and in default of removal within such period of 60 days, all such tools and machinery, buildings, erections, fixtures and equipment shall be absolutely forfeited and shall become and be the property of Her Majesty.

groupe de deux ou plusieurs personnes ou sociétés, une de ces personnes ou sociétés est nommée (sous le sceau de la société dans le cas d'une nomination par une société) par les autres pour agir comme leur mandataire pour l'application du présent bail, en ayant plein pouvoir et pleine autorité, y compris l'autorité de recevoir en leur nom tout avis, demande, directive ou autre communication semblable pouvant émaner du ministre en vertu du présent bail.

12 En cas de défaut de la part du locataire de payer à Sa Majesté toute somme d'argent dont il lui est redevable aux termes du présent bail au titre de loyers, de redevances, d'intérêts, d'amendes ou d'autres paiements, à toute date ou à tout moment fixé pour le paiement, Sa Majesté peut, par l'entremise de toute personne que le ministre autorise par écrit, pénétrer sur les terres ou toute partie de celles-ci et, par saisie exécutée sur tous biens et effets qui peuvent s'y trouver, récupérer les sommes d'argent ainsi que tous les frais et dépens afférents à la saisie.

13 Le ministre peut, dans l'une des situations suivantes, déclarer par écrit le présent bail résilié, et dès lors celui-ci prend fin :

a) le loyer ou la redevance est en arriéré et demeure impayé en tout ou en partie pendant plus de 30 jours;

b) le locataire reste en défaut ou néglige de rectifier tout manquement à l'une des obligations imposées par les présentes, pendant les 90 jours suivant de la date de l'envoi par la poste d'une mise en demeure par le ministre ou de sa part au sujet du manquement.

14 Le locataire paie la totalité des contributions, impôts et taxes imposés par la province ou par tout district d'amélioration municipale, scolaire, d'irrigation ou de drainage, qui sont prélevés sur les droits aux minéraux désignés dans, sur ou sous les terres.

15 Le locataire remet au ministre, sur demande, une copie de chaque relevé, plan, rapport quotidien et autre document qu'il est tenu de déposer ou qu'il dépose effectivement auprès du gouvernement de la province.

16 Si le locataire s'est conformé intégralement aux conventions et accords du présent bail, il peut en tout temps s'en libérer ou, avec le consentement du ministre, se libérer de toute partie du bail.

17 (1) Si le locataire s'est conformé intégralement aux conventions et accords du présent bail, il peut en tout temps, dans les 60 jours suivant l'expiration ou l'abandon de celui-ci, enlever tous les bâtiments, construction, accessoires fixes et matériel des terres, sauf qu'il ne doit enlever ni endommager aucun des supports, piliers, charpentes, boisages ou coffrages qui sont nécessaires à l'utilisation, à l'entretien ou à la sécurité des puits, tunnels ou autres ouvertures dans ou sous les terres et leurs voies d'accès, ni aucun des articles, matières ou choses dont l'enlèvement pourrait causer l'affaissement ou l'effondrement de n'importe laquelle de ces ouvertures ou les rendre dangereuses; faute d'enlèvement durant la période de 60 jours, tous les outils, machines, bâtiments, constructions, accessoires fixes et matériel seront absolument confisqués et seront dévolus à Sa Majesté.

(2) Par dérogation au paragraphe (1), les bâtiments et ouvrages érigés à la surface des terres en vertu d'une entente avec le propriétaire des droits superficiels et utilisés dans le

(2) Notwithstanding subsection (1), buildings and works erected on the surface of the lands under an agreement with the owner of the surface rights, and used in connection with the general operations of the Lessee in the area and not directly in connection with the openings in the said lands, shall remain the property of the Lessee.

(3) Subsections (1) and (2) apply to any portion of the said lands surrendered pursuant to section 16.

18 Any notice with respect to or pursuant to this lease that the Minister may desire to serve upon the Lessee shall be sufficiently served on the Lessee if sent to the Lessee.

19 A notice sent by registered mail shall be deemed to be given at the time when in due course of mail it would be delivered to the address to which it is sent.

20 No waiver on behalf of Her Majesty of any breach of any condition, covenant, proviso, restriction or stipulation herein contained whether negative or positive in form, shall take effect or be binding upon Her Majesty unless the same be expressed in writing under the authority of the Minister, and any waiver so expressed shall not limit or affect Her Majesty's rights with respect to any other or future breach.

21 If the Lessee's goods and chattels on the said lands that are liable to distress shall be at any time seized or taken in execution, or in attachment by any creditor of the Lessee, or if the Lessee shall make any assignment for the benefit of creditors or becoming bankrupt or insolvent shall take the benefit of any Act that may be in force for bankrupt or insolvent debtors, the then current year's rent shall immediately become due and payable and this lease shall immediately terminate.

22 At the expiration of the said period of 10 years, if, in the opinion of the Minister, the said lands are capable of producing designated minerals in commercial quantity and the Lessee has complied with all the covenants and agreements herein contained, the Minister shall, at the request of the Lessee, renew the lease for a further term of 10 years, and the Minister may renew it thereafter as long as production is maintained to the Minister's satisfaction for one or more further terms of 10 years upon such terms and conditions as the Minister may specify.

23 Wherever in this lease the context so requires, the singular includes the plural and the masculine includes a body politic or corporate.

24 In this lease:

Lessee includes the heirs, executors, administrators, successors and assigns of the Lessee;

Minister means the Minister of Natural Resources of the Government of Canada, Ottawa, Ontario, and any person authorized to act on the Minister's behalf.

IN WITNESS WHEREOF the Minister of Natural Resources, on behalf of Her Majesty, and _____ have executed these presents.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED

by the

Minister of Natural Resources in the presence of

cours des travaux généraux du locataire dans la région, sans être en rapport direct avec les ouvertures sur les terres, demeurent la propriété du locataire.

(3) Les paragraphes (1) et (2) du présent article s'appliquent à toute partie des terres abandonnées en vertu de l'article 16.

18 Dans les cas d'un avis relatif au présent bail que le ministre peut désirer signifier au locataire, est valable la signification par courrier destiné à celui-ci.

19 Un avis envoyé sous pli recommandé est censé être donné au moment où, selon les délais normaux de la poste, il est livré à l'adresse du destinataire.

20 Tout désistement au nom de Sa Majesté à l'égard de tout manquement à une condition, convention, limitation, restriction ou stipulation quelconque contenue dans les présentes, de forme affirmative ou négative, ne produit ses effets ou ne lie Sa Majesté que s'il est exprimé par écrit sous l'autorité du ministre, et tout désistement ainsi exprimé ne limite ni ne modifie les droits de Sa Majesté à l'égard de tout autre manquement actuel ou éventuel.

21 Si les biens et effets du locataire sur les terres qui sont passibles de saisie viennent à être confisqués ou saisis, ou soumis à une saisie-arrêt par tout créancier du locataire ou si celui-ci fait une cession quelconque au profit de créanciers ou, à la suite de faillite ou d'insolvabilité, se réclame de toute loi existante en faveur des débiteurs faillis ou insolubles, le loyer de l'année en cours est immédiatement exigible et le présent bail prend fin immédiatement.

22 Si, au terme de la période de 10 ans, le ministre juge que les terres peuvent produire des minéraux désignés en quantités commerciales et que le locataire s'est conformé aux conventions et accords visés aux présentes, à la demande du locataire, il renouvelle le bail pour une nouvelle période de 10 ans et peut le renouveler par la suite pour une ou plusieurs périodes successives de 10 ans aussi longtemps que la production est maintenue à sa satisfaction, selon les modalités qu'il peut spécifier.

23 Chaque fois que le contexte l'exige dans le présent bail, le singulier comprend le pluriel et le masculin comprend le féminin ou un corps politique ou constitué.

24 Dans le présent bail :

locataire comprend les héritiers, exécuteurs, administrateurs, successeurs et ayant droits du locataire.

ministre désigne le ministre des Ressources naturelles du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario) et toute personne autorisée à agir en son nom.

EN FOI DE QUOI le ministre des Ressources naturelles du Canada, au nom de Sa Majesté, et _____ ont signé les présentes.

SIGNÉ, SCELLÉ ET EXPÉDIÉ

par le ministre des Ressources naturelles

en présence de

Témoin

Ministre des Ressources naturelles

Witness

Minister Natural Resources
and by the Lessee, in the presence of

Witness as to Lessee

Lessee

SOR/2006-93, s. 2.

et par le locataire en présence de

Témoin du locataire

Locataire

DORS/2006-93, art. 2.

SCHEDULE II

(Section 7)

Schedule of Fees

Lease	\$10.00
Transfer of Lease	5.00
Renewal of Lease	5.00
Certified Copy of Lease	10.00

ANNEXE II

(article 7)

Tarif des droits

Bail	10,00 \$
Transfert	5,00
Renouvellement de bail	5,00
Copie conforme du bail	10,00